

Zmluva o úprave vzájomných práv a povinností dvoch prevádzkovateľov prevádzkovo súvisiacich verejných vodovodov

uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „obchodný zákonník“)

v spojení

so Zmluvou o distribúcii pitnej vody z verejného vodovodu na účely jej ďalšej dodávky konečným spotrebiteľom

uzatvorenou v súlade so zákonom č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene
a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „zákon č. 442/2002
Z. z.“), Obchodným zákonníkom a zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších
predpisov

č. ZDV/3/40301/2023/BVS

(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

- 1. Vlastník 1:** **Obec Marianka**
Sídlo: Školská 32, 900 33 Marianka
Konajúci prostredníctvom: Zuzana Iváková, starostka
IČO: 00304930
DIČ: 2020643680
IČ DPH: nie je platca DPH
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.
IBAN: SK54 5600 0000 0018 0406 7002
(ďalej len „vlastník 1“)

a
- 2. Prevádzkovateľ 1:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava 29
Konajúci prostredníctvom: Ing. Ivan Peschl, predseda predstavenstva
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva
Zástupca zodpovedný
vo veciach technických: vedúci divízie distribúcie vody
Bankové spojenie: VÚB Bratislava – Ružinov
IBAN: SK07020000000000001004062
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK 2020263432
podľa výpisu z Obchodného registra Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Sa, vložka
číslo: 3080/B
(ďalej len „BVS, a.s.“ alebo aj „prevádzkovateľ 1“)

a
- 3. Vlastník 2:** **Obec Marianka**
Sídlo: Školská 32, 900 33 Marianka
Konajúci prostredníctvom: Zuzana Iváková, starostka
IČO: 00304930
DIČ: 2020643680
IČ DPH: nie je platca DPH
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.

IBAN: SK54 5600 0000 0018 0406 7002
(ďalej len „vlastník 2“ a spolu s vlastníkom 1 len ako „vlastník“)

a

4. **Prevádzkovateľ 2:** **AQUAGAS SERVIS s.r.o.**
Sídlo: Námestie Andreja Hlinku 3, 831 06 Bratislava 35
Konajúci prostredníctvom: Dominika Kráľovičová, konateľ
Zástupca zodpovedný vo veciach technických: Jozef Kráľovič
Bankové spojenie: Tatra Banka a.s.
IBAN: SK09 1100 0000 0029 4407 8867
IČO: 52 724 301
DIČ: 2121128900
IČ DPH: SK2121128900
podľa výpisu z Obchodného registra Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Sro, vložka číslo: 141338/B
(ďalej len „AQUAGAS“ alebo aj „prevádzkovateľ 2“)

(vlastník, BVS, a.s. a AQUAGAS ďalej jednotlivo aj ako „zmluvná strana“ a spoločne aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

- A. *Obec Marianka je vlastníkom vodnej stavby: Aktualizácia a úprava vodovodných radov R1-3, R2, R2-1 na Karpatskej ulici“:*
- **verejný vodovod „rad R1-3“ - D110 - materiál PVC - dĺžka 375,5 m,**
verejný vodovod „rad R2“, „rad R2-1“ - D110 - materiál PVC - dĺžka 160 m,
- nachádzajúceho sa v obci Marianka (ďalej len „vodovod 1“), na ktorý sa pripája verejný vodovod 2.*
- B. *Obec Marianka je súčasne vlastníkom vodnej stavby, vybudovanej v rámci stavby: „Sústredená IBV Marianka – Panský les“:*
- **verejný vodovod „rad R2-1-2“ - D110 - materiál PVC - dĺžka 891,18 m**
verejný vodovod „rad R2-1-3“ - D90 - materiál PVC - dĺžka 56,7 m,
- (ďalej len „vodovod 2“), pričom dĺžky jednotlivých radov sú z dôvodu rozporu medzi kolaudačným rozhodnutím a projektom skutočného vyhotovenia uvedené v tejto zmluve podľa projektu skutočného vyhotovenia.*
- Užívanie vodovodu 2 bolo povolené rozhodnutím Okresného úradu Malacky, odbor starostlivosti o životné prostredie č. OU-MA-OSZP-2015/001387/219/MAJ zo dňa 18.06.2015, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 09.07.2015.*
- Vodovod 2 sa nachádza v obci Marianka, katastrálne územie Marianka, okres Malacky, parc. reg. „C“, a to: 821/2, 818/155, 818/99, 818/156, 818/231.*
- C. *Vodovod 1 a vodovod 2 sú navzájom prevádzkovo prepojené.*
- D. *Prevádzkovateľom vodovodu 1 je BVS, a.s.*

- E. *Prevádzkovateľom vodovodu 2 je AQUAGAS, a to na základe zmluvy o odbornom výkone prevádzky vodných stavieb č. 1.1.5.-1.1.6. uzavretej dňa 17.03.2023 s vlastníkom (ďalej len „ZOP“).*
- F. *S poukazom na potrebu zabezpečenia hromadného zásobovania obyvateľstva na území vodovodu 2 pitnou vodou má vlastník a spoločnosť AQUAGAS záujem o zabezpečenie dodávky pitnej vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 za účelom jej dodávky konečnému spotrebiteľovi.*
- G. *Na základe uvedeného sa za účelom úpravy vzájomných práv a povinností zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto zmluvy s nasledovným obsahom:*

Článok I. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností obce Marianka ako vlastníka a BVS, a.s. a AQUAGAS ako prevádzkovateľov za účelom zabezpečenia kvalitného a plynulého prevádzkovania dvoch prevádzkovo súvisiacich verejných vodovodov bližšie špecifikovaných v Preambule, ako aj za účelom distribúcie pitnej vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 za účelom jej dodávky konečnému spotrebiteľovi.

Časť A Úprava práv a povinností vlastníka vodovodov

Článok II. Súhlas s pripojením

- 2.1. Vlastník vodovodu 1 súhlasí s pripojením vodovodu 2 na vodovod 1 resp. akceptuje už jestvujúce pripojenie vodovodu 2 na vodovod 1, a to spôsobom a za podmienok bližšie špecifikovaných v bode 2.2. tohto článku zmluvy a v článku III. zmluvy.
- 2.2. Miestom pripojenia vodovodu 2 na vodovod 1 je pozemok parcela registra „C“, parc. č. 821/2, nachádzajúci sa v obci Marianka, okres Malacky, katastrálne územie Marianka.

Článok III. Povinnosti vlastníka

- 3.1. Vlastník 2 sa v súvislosti s vodovodom 2 zaväzuje:
- a) v prípade akýchkoľvek zmien na vodovode 2 zabezpečiť aktualizáciu dostupných informácií a rozhodnutí, potrebných pre prevádzku vodovodu 1 a vodovodu 2, vrátane zamerania podzemného vedenia vodovodu 2 autorizovaným geodetom, (úseky, ktoré bezprostredne súvisia s miestom napojenia na vodovod 1) podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách, a to polohu, výšku, ako aj ich opis a ich zmeny,
 - b) mať vybudovanú centrálnu vodomernú šachtu (ďalej len CVŠ) na vlastné náklady,
 - c) v mieste pripojenia vodovodu 2 na vodovod 1 dodržiavať počas trvania tejto zmluvy požiadavky a podmienky BVS, a.s.,
 - d) zabezpečovať prevádzkovanie vodovodu 2 v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky,
 - e) v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky vykonávať na vlastné náklady na vodovode 2 nevyhnutné opravy, úpravy a údržby, ktoré sú potrebné na zabezpečenie kvalitnej, plynulej, bezpečnej a spoľahlivej prevádzky oboch prevádzkovo súvisiacich vodovodov (vodovodu 1 a vodovodu 2),

- f) dodržiavať povinnosti v zmysle zákona č. 442/2002 Z. z.,
- g) oznámiť BVS, a.s. akýkoľvek zásah alebo vykonaný prepoj na vodovode 2, prípadne iné činnosti investičného charakteru, ktoré budú mať vplyv na množstvá dodávky pitnej vody, dohodnuté v článku V. bod 5.1. zmluvy,
- h) v prípade plánovaného zvýšenia odberu pitnej vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 nad množstvo dohodnuté v článku V. bod 5.1. zmluvy (napr. z dôvodu plánovaného nárastu počtu nových odberateľov pitnej vody pripojených na vodovod 2) o tejto skutočnosti bezodkladne informovať BVS, a.s. buď sám alebo prostredníctvom spoločnosti AQUAGAS a súčasne jej predložiť žiadosť o odsúhlasenie nových plánovaných bilančných množstiev; v prípade odsúhlasenia nových bilančných množstiev spoločnosťou BVS, a.s. sú zmluvné strany povinné pristúpiť k uzatvoreniu dodatku k zmluve, na základe ktorého dôjde k úprave maximálneho množstva pitnej vody dodávanej vodovodom 1,
- i) umožniť BVS, a.s. vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na pozemky, na ktorých sa nachádza vodovod 2, alebo do objektov, ktoré sú súčasťou vodovodu 2, a to za účelom zabezpečenia spoľahlivej a plynulej prevádzky vodovodu 1.

3.2. Vlastník 1 sa v súvislosti s vodovodom 1 zaväzuje:

- a) zabezpečiť prevádzkovanie vodovodu 1 v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky,
- b) v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky vykonávať na vlastné náklady na vodovode 1 nevyhnutné úpravy, ktoré sú potrebné na zabezpečenie kvalitnej, plynulej, bezpečnej a spoľahlivej prevádzky oboch prevádzkovo súvisiacich vodovodov (vodovodu 1 a vodovodu 2),
- c) dodržiavať povinnosti v zmysle zákona č. 442/2002 Z. z.,
- d) zabezpečiť distribúciu (dodávku) pitnej vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 v dohodnutých množstvách.

3.3. V prípade, že dôjde k prevodu vlastníctva vodovodu 1 alebo vodovodu 2 na tretiu osobu (len subjekt verejného práva v zmysle § 3 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z.) alebo k zmene v osobe prevádzkovateľa 2, vlastník sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne oznámiť BVS, a.s. zmenu v osobe vlastníka 1 alebo vlastníka 2 resp. zmenu v osobe prevádzkovateľa 2 a zároveň sa zaväzuje zabezpečiť, aby všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy boli postúpené na nadobúdateľa vodovodu 2 alebo nového prevádzkovateľa 2; vlastník zodpovedá za všetky škody vzniknuté v dôsledku porušenia tejto povinnosti. Zmluvné strany vyhlasujú, že v takomto prípade podľa okolností zväžia, či je nutné uzatvárať novú zmluvu alebo bude postačovať len uzatvorenie dodatku k zmluve, na základe ktorého dôjde k zmene v osobe vlastníka 1 alebo vlastníka 2 alebo prevádzkovateľa 2.

3.4. BVS, a.s. potvrdzuje, že pred uzatvorením tejto zmluvy bolo predložené zameranie podzemného vedenia vodovodu 2 autorizovaným geodetom, (úseky, ktoré bezprostredne súvisia s miestom napojenia na vodovod 1) podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách, a to polohu, výšku, ako aj ich opis a ich zmeny; záznam z kontroly súborov *dgn* nebol u BVS, a.s. vykonaný.

3.5. Vlastník vyhlasuje, že sú vysporiadané všetky právne vzťahy s vlastníkmi pozemkov, na ktorých je vybudovaná CVŠ a ktoré nevyhnutne predstavujú prístup k CVŠ, a to spôsobom, ktorý umožní BVS, a.s. nepretržitý prístup k CVŠ v súlade s článkom IV. bod 4.4. zmluvy; vlastník zodpovedá za všetky škody vzniknuté v dôsledku porušenia tejto povinnosti.

Časť B
Práva a povinnosti súvisiace s prevádzkovaním prevádzkovo súvisiacich verejných vodovodov

Článok IV.

- 4.1. Zmluvné strany sa zaväzujú pri prevádzke vodovodu 1 a vodovodu 2 postupovať výlučne v súlade s ustanoveniami zákona č. 442/2002 Z. z. a všetkých prislúchajúcich platných všeobecne záväzných právnych predpisov, noriem, STN a EN tak, aby bola zabezpečená kvalitná, plynulá, bezpečná a spoľahlivá prevádzka oboch prevádzkovo súvisiacich vodovodov (vodovodu 1 a vodovodu 2).
- 4.2. Kontrolným miestom kvality vody na strane BVS, a.s. je hydrant umiestnený na vodovode 1 vo vzdialenosti najviac 50 m od bodu napojenia vodovodu 2 na vodovod 1.
- 4.3. Kontrolným miestom kvality vody na strane spoločnosti AQUAGAS je odberné zariadenie umiestnené v CVŠ na pozemku parc. registra „C“, parc. číslo 821/2, nachádzajúca sa v obci Marianka, okres Malacky, katastrálne územie Marianka. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si poskytnúť protokoly z odberu vzoriek odobraných v mieste, ktoré je určené v zmysle tohto bodu a bodu 4.2 tohto článku zmluvy ako kontrolné miesto kvality vody, a to v prípade zistených nedostatkov v kvalite vody, a to buď na strane BVS, a.s. alebo AQUAGAS.
- 4.4. Vlastník a AQUAGAS sa zaväzujú zabezpečiť pre BVS, a.s. nepretržitý, t. j. 24 hod. prístup k CVŠ aj do samotnej CVŠ do za účelom vykonávania kontroly a odpočtu osadených zariadení (zahŕňajúcej nielen, ale aj kontrolu kvality vody), ako aj za iným obdobným účelom vyvolaným prevádzkovou potrebou vodovodu 1 alebo vodovodu 2.
- 4.5. AQUAGAS sa zaväzuje odoberať vodu maximálne v množstvách stanovených hydrotechnickým výpočtom v projektovej dokumentácii pre stavebné povolenie, a to vo výške podľa článku V. bod 5.1. zmluvy.
- 4.6. Všetky odbery nad dohodnuté maximálne množstvá podľa článku V. bod 5.1. zmluvy sa považujú za podstatné porušenie tejto zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvy sa však nepovažujú odbery nad dohodnuté maximálne množstvá v dôsledku porúch na vodovode 2 a odbery za účelom hasenia požiaru; tieto odbery AQUAGAS oznámi BVS, a.s. dodatočne, a to najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa výkonu odberu a predloží jej dokumentáciu preukazujúcu odber vody z vyššie uvedených dôvodov, a to najmä písomnú správu s uvedením množstva odobratej vody a fotodokumentáciu, z ktorej je zrejmá identifikácia miesta odberu. Podkladom pre spracovanie písomnej správy budú údaje z telemetrického zariadenia, ktoré budú poskytnuté spoločnosťou BVS, a.s. na účely spracovania písomnej správy. Ak však v priebehu jedného kalendárneho mesiaca došlo najmenej trikrát k prekročeniu maximálneho množstva odobratej pitnej vody dohodnutého v zmysle článku V. bod 5.1. zmluvy a AQUAGAS nepreukázala BVS, a.s., že prekročenie nastalo v dôsledku porúch na vodovode 2 alebo v dôsledku odberov určených na požiarne účely, spoločnosť BVS, a.s. na túto skutočnosť písomne upozorní vlastníka a spoločnosť AQUAGAS a vyzve ich na nápravu v lehote najviac 30 dní od doručenia tohto upozornenia; povinnosť vlastníka a AQUAGAS v zmysle článku III. bod 3.1. písm. h) zmluvy tým nie je dotknutá. Ak ani v dodatočnej lehote nedôjde zo strany vlastníka a/alebo AQUAGAS k náprave, je spoločnosť BVS, a.s. oprávnená odstúpiť od zmluvy v zmysle článku VII. bod 7.2. písm. d) zmluvy.

- 4.6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade prerušenia dodávky vody v zmysle ustanovenia § 32 zákona č. 442/2002 Z. z. BVS, a.s. nie je povinná poskytnúť náhradné zásobovanie obyvateľstva pitnou vodou pre odberateľov vody pripojených na vodovod 2.
- 4.7. Spoločnosť BVS, a.s. garantuje spoločnosti AQUAGAS v mieste pripojenia vodovodu 2 na vodovod 1 tlak 0,15 – 0,7 MPa v zmysle STN 75 5401 a § 2 ods. 12 a 14 vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 684/2006 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách na návrh, projektovú dokumentáciu a výstavbu verejných vodovodov a verejných kanalizácií v znení neskorších predpisov. Vodovod 2 bude plniť požiaru funkciu.
- 4.8. Komunikáciou v súlade s touto zmluvou poverili zmluvné strany nasledovné kontaktné osoby:
- (a) Za vlastníka:
Meno a priezvisko: Zuzana Iváková
Funkcia: starostka
tel.: +421 948 989 611
e-mail: starosta@marianka.sk
- (b) Za AQUAGAS:
Meno a priezvisko: Dominika Kráľovičová
Funkcia: konateľka
tel.: 0948 474 874
e-mail: ags.fakturacie@gmail.com
- (c) Za BVS:
Meno a priezvisko: JUDr. Jana Paprčková
Funkcia: vedúca odboru vodohospodárskych stavieb
tel.: +421 248 253 117, 0911 421 417
e-mail: jana.paprckova@bvsas.sk
a
Meno a priezvisko: Ing. Barbora Bardiovská
Funkcia: špecialista divízie distribúcie vody
tel.: +421 248 253 629, 0902 956 870
e-mail: ddv@bvsas.sk

Časť C

Práva a povinnosti súvisiace s distribúciou vody

Článok V.

Distribúcia vody

- 5.1. BVS, a.s. sa zaväzuje zabezpečiť pre AQUAGAS distribúciu pitnej vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 za účelom jej ďalšej dodávky konečným spotrebiteľom, pričom maximálne povolené množstvo odoberanej vody je v hodnote $Q_{hmax} = 0,92$ l/s (ďalej len „distribúcia vody“).

Adresa odberného miesta	Číslo odberného miesta	Číslo obchodného partnera
Panský les, Marianka	OM00119037	1000153211

- 5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že množstvo distribuovanej vody sa zistí určeným meradlom s výstupom pre telemetrické zariadenie vo vlastníctve BVS, a.s. osadeným

v CVŠ, pričom montáž určeného meradla zabezpečila BVS, a.s. na náklady vlastníka. Meradlo je možné pripojiť na diaľkový odpočet bez porušenia overovacej plomby. Hodnoty zaznamenané určeným meradlom budú podkladom pre fakturáciu za distribúciu vody. Telemetrické zariadenie vo vlastníctve BVS, a.s., ktoré bude pripojené na určené meradlo, osadí BVS, a.s. v CVŠ na svoje náklady. BVS, a.s. sa zároveň zaväzuje udržiavať zariadenie určeného meradla v technickom stave zodpovedajúcom požiadavkám stanoveným vo všeobecne záväzných právnych predpisoch pre určené meradlá a v súvislosti s tým je povinná zabezpečovať jeho opravy, údržbu a výmenu na jeho vlastné náklady. AQUAGAS je povinná dbať o to, aby nedošlo k poškodeniu meradla, k jeho odstráneniu alebo k inému neoprávnenému zásahu na meradle.

- 5.3. Ak dôjde k zmene údajov týkajúcich sa AQUAGAS, uvedených v tejto zmluve alebo údajov týkajúcich sa odberného miesta, ktoré majú vplyv na účtovanie platieb vodného BVS, a.s., je AQUAGAS povinná bez zbytočného odkladu písomne oznámiť zmenu príslušných údajov BVS, a.s., v opačnom prípade tak AQUAGAS odpovedá za škodu, ktorá vznikne v dôsledku nesplnenia tejto povinnosti.

Článok VI.

Cena a platobné podmienky

- 6.1. Cena za distribúciu vody je stanovená rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „**URSO**“) vydaného pre BVS, a.s. na príslušné obdobie, ktoré je zverejnené na webovom sídle BVS, a.s.
- 6.2. AQUAGAS sa zaväzuje uhrádzať BVS, a.s. platby za distribúciu vody podľa tejto zmluvy.
- 6.3. V prípade zmeny ceny za distribúciu vody sa nová cena za distribúciu použije odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného cenového rozhodnutia URSO vydaného pre BVS, a.s., pričom zmenu ceny je BVS a.s. povinná oznámiť spoločnosti AQUAGAS bezodkladne po doručení nového cenového rozhodnutia URSO.
- 6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že odpočet meradla, ktorým je merané množstvo distribuovanej vody, bude vykonaný za prítomnosti zástupcov oboch zmluvných strán do tridsiatich (30) dní od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia, ktorým URSO schválil pre BVS, a.s. novú cenu za distribúciu vody.
- 6.5. AQUAGAS sa zaväzuje uhradiť cenu za distribúciu vody na základe faktúry vystavenej BVS, a.s., ktorá bude faktúry vystavovať štvrťročne na základe odpočtu fakturačného meradla. Faktúra je splatná do tridsiatich (30) dní odo dňa jej vystavenia.
- 6.6. Ak je AQUAGAS v omeškaní s úhradou faktúry podľa bodu 6.5. tohto článku zmluvy, má BVS, a.s. právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % denne z dlžnej sumy, a to za každý aj začatý deň omeškania až do úhrady dlžnej sumy.
- 6.7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, AQUAGAS ju vráti BVS, a.s. na doplnenie alebo prepracovanie, pričom nová lehota splatnosti začne plynúť dňom vystavenia doplnenej alebo prepracovanej faktúry.

Časť D

Spoločné ustanovenia

Článok VII.

Ukončenie zmluvy

- 7.1. Táto zmluva zaniká:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán v deň uvedený v písomnej dohode; inak v deň podpisu tejto dohody,
 - b) písomným odstúpením od zmluvy z dôvodov stanovených v tejto zmluve alebo zo zákonných dôvodov,
 - c) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zmluvnou stranou; výpovedná doba je 3 (tri) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- 7.2. BVS, a.s. má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak:
- a) vlastník 2 poruší ktorýkoľvek zo svojich zmluvných záväzkov uvedených v článku III. bod 3.1. písm. a) až h) tejto zmluvy a v primeranej lehote nevykoná nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany BVS, a.s., alebo
 - b) vlastník 2 opakovane (najmenej v troch samostatných prípadoch) neumožní resp. nezabezpečí pre BVS, a.s. v súlade s článkom III. bod 3.1. písm. i) zmluvy vstup na pozemky alebo k objektom, ktoré sú súčasťou vodovodu 2 a v primeranej lehote nevykoná nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany BVS, a.s., alebo
 - c) vlastník 2 a/alebo AQUAGAS poruší svoj zmluvný záväzok uvedený v článku IV. bod 4.4. a v primeranej lehote nevykoná nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany BVS, a.s., alebo
 - d) AQUAGAS a/alebo vlastník 2 poruší svoj zmluvný záväzok uvedený v článku IV. bod 4.5. v spojení s bodom 4.6. zmluvy, alebo
 - e) AQUAGAS poruší svoj zmluvný záväzok podľa článku VI. bod 6.5. zmluvy, t. j. neuhradí faktúru v lehote jej splatnosti a ani v dodatočnej lehote určenej BVS, a.s. na jej úhradu; ustanovenie článku VI. bod 6.6. zmluvy tým nie je dotknuté.
- 7.3. Vlastník 2 má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak BVS, a.s.:
- a) bez náležitého dôvodu neumožní distribúciu vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 po dobu viac ako desať (10) dní okrem prípadov zákonného prerušenia distribúcie vody v zmysle ustanovenia § 32 zákona č. 442/2002 Z. z.
- 7.4. AQUAGAS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak dôjde k zániku ZOP, uzatvorenej medzi AQUAGAS a vlastníkom 2.
- 7.5. Každá zmluvná strana má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ako druhá zmluvná strana vstúpil do likvidácie alebo bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok druhej zmluvnej strany alebo bol podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie druhej zmluvnej strany, resp. ak existuje dôvodná obava, že plnenie záväzkov príslušnej zmluvnej strany podľa tejto zmluvy je vážne ohrozené.
- 7.6. Písomné odstúpenie od zmluvy podľa bodu 7.1. písm. b) tohto článku zmluvy musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia, inak sa považuje za neplatné. Voči príslušnej zmluvnej strane nastávajú účinky odstúpenia od zmluvy okamihom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy.
- 7.7. V prípade zániku zmluvy z akéhokoľvek dôvodu uvedeného v bode 7.1. tohto článku zmluvy je BVS, a.s. oprávnená prerušiť distribúciu pitnej vody do vodovodu 2 do doby uzatvorenia novej zmluvy s novým vlastníkom 2 resp. prevádzkovateľom 2 vodovodu 2. V prípade neoprávneného obnovenia distribúcie pitnej vody (vlastníkom 2, spoločnosťou AQUAGAS, novým vlastníkom 2 alebo prevádzkovateľom 2) (manipulácia s odbočným uzáverom) je spoločnosť BVS, a.s. oprávnená fyzicky zrušiť napojenie vodovodu 2 na vodovod 1 na náklady vlastníka 2.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú.
- 8.2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávneným zástupcami všetkých zmluvných strán.
- 8.3. Meniť, prípadne dopĺňať túto zmluvu je možné výlučne formou číslovaných písomných dodatkov, vzájomne odsúhlasených a podpísaných zmluvnými stranami.
- 8.4. Zmluvná strana doručuje písomnosti podľa tejto zmluvy, resp. iné písomnosti na adresu inej zmluvnej strany, uvedenej v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená tejto zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že písomné podania zmluvných strán sa považujú za doručené zmluvnej strane dňom prevzatia zásielky alebo dňom jej uloženia na pošte, aj keď sa táto zmluvná strana o uložení zásielky nedozvedela, alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky. V prípade, ak nie je možné zásielku doručiť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo inak preukázateľne oznámenú zmluvnej strane a zásielka sa vráti odosielateľovi ako nedoručená z dôvodu, že adresát je neznámy, považuje sa takéto konanie zmluvnej strany v postavení adresáta za pokus o účelové zmarenie doručovania zásielky a zásielka sa považuje za doručenú dňom neúspešného pokusu o doručenie zásielky na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo inak adresátom preukázateľne oznámenú zmluvnej strane, aj keď sa táto zmluvná strana v postavení adresáta o doručení zásielky nedozvedela.
- 8.5. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, vrátane akýchkoľvek právnych nárokov vzniknutých na základe tejto zmluvy alebo s ňou súvisiacich, je možné postúpiť na tretie osoby len s predchádzajúcim písomným súhlasom ostatných zmluvných strán.
- 8.6. Ak sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stanú sčasti alebo celkom neplatnými, neúčinnými alebo neuplatniteľnými, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť, uplatniteľnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné, neuplatniteľné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy.
- 8.7. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich (6) vyhotoveniach, pričom štyri (4) vyhotovenia obdrží BVS, a.s., jedno (1) vyhotovenie vlastníka a jedno (1) vyhotovenie AQUAGAS.
- 8.8. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe prejavu slobodnej vôle, vážne, určite a zrozumiteľne, s textom tejto zmluvy sa oboznámili a súhlasia s ním a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
- 8.9. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna Zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou Zmluvnou stranou, táto druhá Zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť,

aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

- 8.10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1 – kolaudačné rozhodnutie – kópia
Príloha č. 2 – uznesenie obecného zastupiteľstva - kópia

V Marianke, dňa **20 OKT. 2023**
Obec Marianka:

Zuzana Iváková
starostka



V Bratislave, dňa **12 -10- 2023**
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.:

Ing. Ivan Peschl
predseda predstavenstva

Ing. Marián Havel
člen predstavenstva

V Bratislave, dňa **23 -10- 2023**
AQUAGAS SERVIS s.r.o.:

AQUAGAS SERVIS s.r.o.
Námestie Andreja Hlinku 3
831 06 Bratislava 35
IČO: 52 724 301
DIČ: 2121128900
IČ DPH: SK2121128900

Dominika Kráľovičová
konateľ

Okresný úrad Malacky
odbor starostlivosti o životné prostredie
Záhorácka 2942/60 A, 901 01 Malacky

č.j.:OU-MA-OSZP-2015/001387/219/MAJ

V Malackách 18.06.2015

Kolaudačné rozhodnutie

09.07.2016
[Signature]

Okresný úrad Malacky, odbor starostlivosti o životné prostredie, ako orgán štátnej správy starostlivosti o životné prostredie v zmysle § 5,ods.1 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako príslušný orgán štátnej vodnej správy podľa § 61 zákona č 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (stavebný zákon) v súlade s §§ 46 a 47 zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (správny poriadok) po vykonanom kolaudačnom konaní

p o v o ľ u j e

stavebníkovi, **Prvá Mariatálska prevádzková s.r.o., Školská 32, 900 33 Marianka,**
IČO. 46 168 907

podľa § 26 odst. 3 vodného zákona a § 82 ods. 1 stavebného zákona **užívanie stavby** „Sústredená IBV Marianka – Panský les, inžinierske siete a dopravné stavby“, objekt SO 06 Vodovod

Rozsah stavby:

- Verejný vodovod
- Vetva R2-1-2, DN 100 v dĺžke 872 m
- Vetva R2-1-3, DN 80 v dĺžke 223 m
- Vodovodné prípojky PVC DN 25 (verejná časť)
- Centrálna vodomerná šachta

kat. územie: Marianka

parc. č.: 818/155- 156, 99, 231, 821/2, 820/9, 820/10

Povolenie na vybudovanie vodnej stavby bolo vydané rozhodnutím č.j.: ŽP-B/2001/06306/G-27,I-30,J-11/Ch zo dňa 09.11.2001. Rozhodnutie vydal Okresný úrad v Malackách, odbor životného prostredia.

Podmienky povolenia:

1. Užívateľ je povinný vodnú stavbu riadne udržiavať a prevádzkovať.
2. Počas užívania stavby je vlastník a prevádzkovateľ povinný dodržiavať hygienické, požiarne a bezpečnostné predpisy a dbať na ochranu zdravia osôb pri prevádzke.
3. Vodohospodárske objekty musia byť uzatvorené, zabezpečené proti poškodeniu a znečisteniu vody a priebežne kontrolované.
4. Objekty prevádzkovať v súlade s prevádzkovým poriadkom.

5. Prevádzkovateľ objektu bude PreVaK s.r.o..
6. Vlastník verejnej kanalizácie sa bude riadiť zákonom č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, hlavne §15 tohto zákona.
7. Vlastník verejného vodovodu ďalej, v zmysle §15 ods. 5 zákona č. 442/2002 Z.z., ako vlastník prevádzkovo súvisiaceho vodovodu upraví svoje vzájomné práva a povinnosti v písomnej zmluve s vlastníkom vodovodu na ktorý je napojený tak, aby sa zabezpečilo kvalitné a plynulé prevádzkovanie vodovodu.
7. Pri zistení havarijného stavu treba postupovať podľa zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách.

O d ô v o d n e n i e

Stavebník, spoločnosť PS IMPULS s.r.o., Grösslingova 51, 811 09 Bratislava, požiadal dňa 8.02.2011 Obvodný úrad životného prostredia v Malackách, úsek štátnej vodnej správy (ďalej len okresný úrad) o kolaudáciu – užívanie stavby „Sústredená IBV Marianka – Panský les, inžinierske siete a dopravné stavby“.

Na základe záporného stanoviska BVS a.s. a z dôvodu nedostatočného tlaku bolo konanie prerušené až do vybudovania ATS v lokalite. Po skolaudovaní ATS okresný úrad v konaní pokračoval. Listom zo dňa 27.1.2014, č.j. OU-MA-OSZP-2014/326/23/ozn/MAJ zo dňa 27.1.2014 oznámil ústne pojednávanie vo veci kolaudácie horeuvedenej stavby, objektu SO 06 Vodovod.

Nakoľko sa konania nezúčastnil stavebník a ku konaniu neboli doložené všetky podklady na vydanie kolaudačného rozhodnutia, okresný úrad prerušil konanie rozhodnutím č.j.OU-MA-OSZP-2015/001387/p/MAJ zo dňa 16.1.2015 a vyzval žiadateľa o doplnenie podania. V priebehu konania bola na okresný úrad (dňa 29.5.2015) doručená kúpna zmluva na povoľovaný objekt, kde sa vlastníkom vodovodu stala spoločnosť Prvá Mariatálska prevádzková s.r.o..

Podanie obsahuje všetky náležitosti potrebné na vydanie kolaudačného rozhodnutia, ako sú napr. geodetické zameranie, zápis o odovzdaní a prevzatí stavby, tlakové skúšky, zmluvu o prevádzkovaní uzatvorenú so spoločnosťou PreVaK s.r.o., stanovisko RUVZ č. HŽP/9287/2015 zo dňa 29.4.2014, IP č. IBA-3958-06-2.2/ZS-C22-10 zo dňa 2.7.2010, ORHZ č. ORHZ-785/2010 zo dňa 20.7.2010.

Stavbu povolil Okresný úrad v Malackách, odbor životného prostredia, rozhodnutím č.j.: ŽP-B/2001/06306/G-27,I-30,J-11/Ch zo dňa 9.11.2001. Na ostatné objekty uvedené v tomto povolení bolo vydané kolaudačné rozhodnutie č.j. OÚŽP-2010/00939/200/CEM zo dňa 26.11.2010.

Okresný úrad Malacky, odbor starostlivosti o životné prostredie, rozhodoval v súlade s § 26 a § 73 ods.1 vodného zákona a § 76 a nasl. stavebného zákona, ktoré upravujú vydávanie kolaudačných rozhodnutí. Pri tom sa riadil § 46 a § 47 správneho poriadku, pretože podľa § 73 ods.1 vodného zákona a § 140 stavebného zákona sa na kolaudačné konanie vzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní. Pridržiaval sa tiež ustanovení § 17 až 20 vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona. Tieto ustanovenia určujú obsah návrhu na kolaudačné rozhodnutie, doklady, ktoré majú byť predložené na ústnom konaní a obsah kolaudačného rozhodnutia.

Na základe vykonaného šetrenia, predložených dokladov a stanovísk, ktoré neboli protichodné ani záporné a na základe skutočností, že užívaním stavby nie je ohrozený život ani zdravie osôb, ani životné prostredie, Okresný úrad Malacky, odbor starostlivosti o životné prostredie rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Žiadateľ uhradil správny poplatok v hodnote 60,00 eur e-kolkom v zmysle zákona č.

583/2003 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/95 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podľa §§ 53 a 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresnom úrade Malacky, odbore starostlivosti o životné prostredie, Záhorácka 2942/60A, 901 01 Malacky.

Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom.

Mgr. Soňa Gazdíková
vedúca odboru

Primal
21/4/2015

Doručí sa:

1. Prvá Mariátska prevádzková s.r.o., Školská 32, 900 33 Marianka
2. Lugo s.r.o., Karadžičova 12, 821 08 Bratislava

Na vedomie:

3. PS IMPULS s.r.o., Grösslingova 51, 811 09 Bratislava
4. Obec Marianka, Školská 32, 900 33 Marianka
5. BVS a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava
6. IPO-STAV – Ing. Jozef Blažek, Záhumenská 788/31, 900 31 Stupava
7. RÚVZ, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 29, P.O.BOX 26
8. ORHZ Malacky, Legionárska 882, 901 01 Malacky
9. 2 x spis

OKRESNÝ ÚRAD MALACKY	
Dňa dňa	29. 06. 2015
[Číslo spisu]	

UZNESENIE
č. 2023/6 - 12
zo 6. zasadnutia Obecného zastupiteľstva v Marianke
konaného dňa 26.09.2023
k bodu č. 12 programu

Obecné zastupiteľstvo v Marianke

schvaľuje,

Zmluvu o úprave vzájomných práv a povinností dvoch prevádzkovateľov prevádzkovo súvisiacich verejných vodovodov uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „obchodný zákonník“) v spojení so Zmluvou o distribúcii pitnej vody z verejného vodovodu na účely jej ďalšej dodávky konečným spotrebiteľom uzatvorenou v súlade so zákonom č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „zákon č. 442/2002 Z. z.“), Obchodným zákonníkom a zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov č. ZDV/3/40301/2023/BVS

Hlasovanie poslancov:
za: (7) Bubnič Mário, Dubovský Lukáš, Jelačič Peter, Kopačka Pavol, Lím Juraj, Ondrušová Alžbeta, Troščák Ivan
proti: (0)
zdržal sa: (2) Bodíková Elena, Jeckel Eugen
neprítomní: (0)

Podpis starostu obce:

Podpis overovateľov:



Zuzana Iváková
starostka

